



## INFORMATIONSBLETT CHIROGRAFARDARLEHEN SABATINI TER

### INFORMATIONEN ÜBER DIE BANK

Raiffeisenkasse Ritten Genossenschaft

Dorfstraße 7 – 39054 Klobenstein/Ritten

Tel.: 0471/ 357 500 - Fax: 0471/ 357 555

Email: info@raikaritten.it - Internetseite: www.raikaritten.it

Eingetragen im Handelsregister Bozen Nr. 0072950

Eingetragen im Bankenverzeichnis der Banca d'Italia Nr. 4731.6.0 - ABI 08187

Eingetragen im Genossenschaftsregister Nr. I/CBA/A145480

Unterliegt der Leitung und Koordination des Spitzeninstitutes Cassa Centrale Banca – Credito Cooperativo Italiano S.p.A.

Dem Einlagensicherungsfonds der Genossenschaftsbanken, dem Institutionellen Garantiefonds für Genossenschaftsbanken und dem Nationalen Garantiefonds angeschlossen.

### WAS IST DAS CHIROGRAFARDARLEHEN FÜR NICHT VERBRAUCHER

Beim Chirografardarlehen übergibt die Bank dem Kunden einen Geldbetrag gegen die Verpflichtung des Kunden, diesen zusammen mit Zinsen nach einem bei Vertragsabschluss festgelegten Tilgungsplan zurückzuzahlen.

Die Rückzahlung erfolgt durch Zahlung einer oder mehrerer Raten, einschließlich Kapital und Zinsen, zu einem festen, variablen oder gemischten Zinssatz. Die Raten können monatlich, trimestral, halbjährlich oder jährlich erfolgen.

Der Kunde wird über den effektiven Jahreszins (TAEG) informiert. Dabei handelt es sich um einen Wert, welcher die Gesamtkosten des Kredits in einem jährlichen Prozentsatz des gewährten Kredits ausdrückt.

Die mögliche mittel- bis langfristige Laufzeit der Finanzierung (länger als 18 Monate) ermöglicht die Inanspruchnahme von steuerlichen Vorteilen.

#### **Chirografardarlehen an Nicht-Verbraucher "Sabatini-Ter" ("Nuova Sabatini")**

Das Chirografardarlehen an Nicht-Verbraucher "Sabatini-Ter" ("Nuova Sabatini ") ist ein zinsverbilligtes Darlehen, das für Investitionen in Maschinen, Anlagen, Betriebsmittel und Ausrüstungen bestimmt ist, die für den produktiven Einsatz sind, sowie für Investitionen in Hardware, Software und digitale Technologien gemäß Artikel 2 des Gesetzesdekrets Nr. 69 vom 21. Juni 2013 (mit Änderungen umgewandelt in das Gesetz Nr. 98 vom 9. August 2013) und nachfolgenden Änderungen, die unter die förderfähigen Investitionen und Ausgaben gemäß den einschlägigen Durchführungsvorschriften fallen.

Diese Durchführungsvorschriften legen insbesondere die Anforderungen, die Zugangsbedingungen, den Höchstbetrag, die Gewährung und die Auszahlung der Beiträge sowie die Merkmale der Finanzierungen fest, die auch im Einklang mit dem Übereinkommen ABI - Ministerium für wirtschaftliche Entwicklung (jetzt Ministerium für Unternehmen und Made in Italy) - Cassa Depositi e Prestiti S.p.A. in seiner jeweils aktualisierten Fassung stehen, dem sich die Bank angeschlossen hat.

#### Begünstigte Subjekte

Kleinstunternehmen, kleine und mittlere Unternehmen (KMU) aus allen Produktionssektoren (mit Ausnahme von Unternehmen, die im Finanz- und Versicherungssektor gemäß Abschnitt K der Klassifikation der Wirtschaftszweige ATECO 2007 tätig sind), die zum Zeitpunkt der Einreichung des Antrags auf Zugang zu dem Beitrag förderfähig sind:

- Sie müssen ordnungsgemäß gegründet und in das Gesellschaftsregister oder das Register der Fischereibetriebe eingetragen sein, unbeschadet der nachstehenden Angaben zum Sitz und zur örtlichen Einheit. Gesellschaften, die nicht im italienischen Hoheitsgebiet ansässig sind, müssen über eine im Sitzstaat anerkannte Rechtspersönlichkeit verfügen, die sich aus der Eintragung in das entsprechende Gesellschaftsregister ergibt,
- sich in der vollen und freien Ausübung ihrer Rechte befinden, sich nicht in freiwilliger Liquidation befinden und nicht Gegenstand eines Konkursverfahrens mit dem Ziel der Liquidation sind,
- nicht zu den Einrichtungen gehören, die von der Europäischen Kommission als rechtswidrig oder mit dem gemeinsamen Markt unvereinbar eingestufte Beihilfen erhalten und anschließend nicht zurückgezahlt oder auf ein blockiertes Konto eingezahlt haben, unbeschadet der Möglichkeit des Unternehmens, seine Lage auch nach dem Zeitpunkt der Antragstellung zu bereinigen
- sich nicht in einer Situation befinden, in der sie als "Unternehmen in Schwierigkeiten" eingestuft werden, wie

dies in den spezifischen Verordnungen der Europäischen Kommission für die verschiedenen Sektoren festgelegt ist.

Die oben genannten Unternehmen müssen zum Zeitpunkt der Einreichung des Beitragsansuchens ihren Sitz oder eine örtliche Einheit in Italien haben, die in den Systemen der Handelskammer erfasst ist; bei Unternehmen, die nicht in Italien ansässig sind, muss der Besitz der örtlichen Einheit in Italien bei der Einreichung des Beitrag Antrags unter Androhung des Entzugs der gewährten Zuschüsse nachgewiesen werden.

#### Bewilligung und Auszahlung des Beitrags

Innerhalb der vorgeschriebenen Frist erlässt das Ministerium für Unternehmen und Made in Italy nach Durchführung der erforderlichen Kontrollen und Erfüllungen die Maßnahme, mit der der Beitrag für das Betriebskonto in Höhe des Wertes der Zinsen gewährt wird, die für ein Darlehen mit einer Laufzeit von fünf Jahren und einem Betrag in Höhe der Investition zu einem jährlichen Zinssatz in Höhe von:

- a) 2,75% für gewöhnliche Investitionen
- b) 3,575% für Investitionen 4.0
- c) 3,575% für grüne Investitionen (für Anträge, die ab dem 1. Januar 2023 gestellt werden).

In der genannten Bestimmung über die Gewährung des Beitrags werden die Höhe der förderfähigen Investitionen, die möglichen Erleichterungen und der entsprechende Auszahlungsplan sowie die Verpflichtungen und Zusagen des begünstigten Unternehmens angegeben.

Wenn alle im Gesetz vorgesehenen Bedingungen erfüllt sind, zahlt das Ministerium für Unternehmen und Made in Italy den Beitrag an das begünstigte Unternehmen aus, das einen entsprechenden Antrag beim Ministerium gestellt hat, und zwar in der vorgesehenen Weise, in einer einzigen Rate oder in mehreren Jahrestanchen, gemäß dem in der Beitragsbestimmung festgelegten Zeitplan, vorbehaltlich der Einhaltung der Grenzen der tatsächlichen Verfügbarkeit von Barmitteln und nach den gesetzlich vorgeschriebenen Überprüfungen. Die Auszahlung des Beitrags erfolgt vorbehaltlich der Einhaltung der Verpflichtungen und Zusagen, die dem begünstigten Unternehmen durch die Vorschriften auferlegt werden.

Wenn die tatsächlich getätigten förderfähigen Investitionen niedriger sind als die Finanzierung, berechnet das Ministerium für Unternehmen und Made in Italy nach Abschluss der Investition die in der Entscheidung über die Gewährung des Beitrags berechneten Beiträge neu.

#### Merkmale der Finanzierung

Die Merkmale der Finanzierung sind in den genannten Durchführungsverordnungen festgelegt; insbesondere beträgt die maximale Laufzeit, einschließlich einer tilgungsfreien Zeit von höchstens zwölf Monaten, fünf Jahre ab dem Datum der Unterzeichnung des Finanzierungsvertrags, und der Betrag muss innerhalb der Mindest- und Höchstbeträgen liegen (mindestens 20.000,00 Euro und höchstens 4.000.000,00 Euro für jedes begünstigte Unternehmen, auch wenn er in mehrere Kaufinitiativen aufgeteilt ist, unbeschadet der Rechtsvorschriften für Programme im Fischerei- und Aquakultursektor).

#### Limits der höchstzulässigen Beihilfeintensität und Kumulierung von Begünstigungen

Die in den genannten Verordnungen vorgesehenen Begünstigungen werden im Rahmen der zulässigen Beihilfehöchstintensität für förderfähige Programme gemäß den Bestimmungen der geltenden Gruppenfreistellungsverordnungen gewährt, die in demselben Dekret aufgeführt sind.

Darüber hinaus dürfen solche Begünstigungen nur dann mit anderen staatlichen Begünstigungen für dieselben förderfähigen Kosten, die sich ganz oder teilweise überschneiden, kumuliert werden, wenn diese Kumulierung nicht dazu führt, dass die höchste Beihilfeintensität oder der höchste Beihilfebetrag überschritten wird, die bzw. der nach den geltenden Freistellungsverordnungen für die betreffende Begünstigungen gilt, je nach der von dem begünstigten Unternehmen ausgeübten Tätigkeit.

Weitere Einzelheiten zu den Voraussetzungen für den Zugang zu den Begünstigungen, zu den Antragsverfahren, zur Beantragung und Zahlung des Beitrags und zu allen anderen Besonderheiten im Zusammenhang mit der Maßnahme "Sabatini Ter" ("Nuova Sabatini") sowie zu den geltenden Vorschriften finden Sie unter [www.mimit.gov.it](http://www.mimit.gov.it).

### **DARLEHENSARTEN UND IHRE RISIKEN**

#### **Darlehen mit fixem Zinssatz**

Der Zinssatz und die Höhe der einzelnen Raten bleiben während der Vertragslaufzeit fest.

Der Nachteil ist, dass man nicht von eventuellen Senkungen der Marktzinsen profitieren kann.

Der feste Zinssatz ist für diejenigen ratsam, die sich vom Zeitpunkt der Vertragsunterzeichnung an über die Höhe des Zinssatzes, die Höhe der einzelnen Raten und den Gesamtbetrag der zurückzuzahlenden Schuld sicher sein wollen, unabhängig von Veränderungen der Marktbedingungen.

#### **Darlehen mit variablem Zinssatz**

Was den anfänglichen Zinssatz anbelangt, so kann sich der Zinssatz in vorher festgelegten Abständen entsprechend der Entwicklung eines oder mehrerer im Vertrag festgelegter Referenzindizes (z. B. Euribor, Eurirs usw.) ändern. Das Hauptrisiko besteht in der unvorhersehbaren und beachtlichen Erhöhung des Betrags oder der Anzahl der Raten, die durch die Aufwärtsentwicklung des periodisch gemessenen Referenzindex bestimmt wird. Ein variabler Zinssatz ist für diejenigen empfehlenswert, die einen Zinssatz wünschen, der stets mit der Marktentwicklung übereinstimmt und die eine Erhöhung des Ratenbetrags tragen können.

### Spezifische Risiken im Zusammenhang mit der Art des Vertrags

Bei Darlehen mit variablem Zinssatz kann ein Mindest- (Floor) oder Höchstzinssatz (Cap) festgelegt werden. In diesen Fällen kann der Zinssatz unabhängig von Änderungen des Indexierungsparameters nicht unter die Untergrenze fallen oder über die Obergrenze steigen.

Der Vertrag kann außerdem vorsehen, dass der Kreditgeber bei Vorliegen eines berechtigten Grundes die wirtschaftlichen Bedingungen, die für den Kunden gelten, während der Laufzeit der Beziehung ändern kann, mit Ausnahme des Zinssatzes.

## WICHTIGSTE WIRTSCHAFTLICHE BEDINGUNGEN

### WIE VIEL KANN EINE FINANZIERUNG KOSTEN

Fixzins: Produkt: Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.					
Gesamtbetrag des Kredites: € 170.000,00	Dauer der Finanzierung (Jahre): 5	Effektiver Jahreszinssatz 11,29%	globaler (TAEG):	Gesamtkosten des Kredites: € 49.043,91 Gesamtbetrag vom Kunden geschuldet: € 219.043,91	
Variabler Zinssatz indexiert an den EURIBOR SX6; Produkt: Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.					
Gesamtbetrag des Kredites: € 170.000,00	Dauer der Finanzierung (Jahre): 5	Effektiver Jahreszinssatz 12,35%	globaler (TAEG):	Gesamtkosten des Kredites: € 53.785,08 Gesamtbetrag vom Kunden geschuldet: € 223.785,08	

Der TAEG ist das prozentuale Maß für die Gesamtkosten des Kredits; er umfasst die Zinsen, alle Kosten, Provisionen und alle sonstigen Kosten und Gebühren, die der Kunde im Zusammenhang mit dem Kreditvertrag zu zahlen hat und die dem Kreditgeber bekannt sind, einschließlich etwaiger Versicherungskosten, die die Bank für die Gewährung des Kredits zwingend verlangt.

Der TAEG wird berechnet auf:	
Importo del credito - Chirografo Sabatini Ter T.Fis.	€ 170.000,00
Importo del credito - Chirografo Sabatini Ter T.Var.	€ 170.000,00
Jährlicher Nominalzinssatz, Referenzindex und Spread	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: 9,5% Effektiver Zinssatz mit Bezug auf das Kalenderjahr: 9,632% Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: EURIBOR SX6 (Derzeit gleich: 3,945%) + 6,5 Prozentpunkte Derzeitiger vertraglicher Wert: 10,445% EURIBOR SX6 = EURIBOR 6 Monate/360 Tage, Anpassung am ersten Tag jedes Semesters, Durchschnitt vom Monat vor der Erhebung (Il Sole 24 Ore/EMMI). Erreicht dieser einen negativen Wert, wird der Spread zum Zinssatz. Aktueller Wert des Referenzindex: 3,813% Effektiver Zinssatz mit Bezug auf das Kalenderjahr: 10,59%
Laufzeit - Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.	5 Jahre
Laufzeit - Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.	5 Jahre
Periodizität der Rate	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: Monatlich Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: Monatlich
Die bei der Berechnung berücksichtigten Gebühren sind:	
Spesen Vertragsabschluss:	
Kreditbearbeitung	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: 1% Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: 1%

Vertragsabschluss außerhalb des Sitzes/Filialen der Bank	Chirografardarlehen Chirografardarlehen	Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Spesen für Auszahlung	Chirografardarlehen Chirografardarlehen	Sabatini Ter Fixz.: 0% Sabatini Ter var.Z.: 0%
Spesenrückvergütung für Auszahlung	Chirografardarlehen Chirografardarlehen	Sabatini Ter Fixz.: € 1.000,00 Sabatini Ter var.Z.: € 1.000,00
Dringlichkeitsgebühren	Chirografardarlehen Chirografardarlehen	Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Beratung für Auszahlung Beiträge	Chirografardarlehen Chirografardarlehen	Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Weitere Anfangskosten	Chirografardarlehen Chirografardarlehen	Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Ersatzsteuer DPR 601/73	Chirografardarlehen Chirografardarlehen	Sabatini Ter Fixz.: 0,25% Sabatini Ter var.Z.: 0,25%
Eventuelle zusätzlichen Spesen der Bank, die in die Berechnung des TAEG einfließen 1	Chirografardarlehen Chirografardarlehen	Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Eventuelle zusätzlichen Spesen der Bank, die in die Berechnung des TAEG einfließen 2	Chirografardarlehen Chirografardarlehen	Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Eventuelle zusätzlichen Spesen der Bank, die in die Berechnung des TAEG einfließen 3	Chirografardarlehen Chirografardarlehen	Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Verwaltungsspesen:		
Rateninkasso - Belastung im Kontokorrent	Chirografardarlehen Chirografardarlehen	Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Zustellung periodische Mitteilungen - in Papierform	Chirografardarlehen Chirografardarlehen	Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Fälligkeitsanzeige Rate	Chirografardarlehen Chirografardarlehen	Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Gebühren, die für die Erlangung des Kredits an andere Dritte als die Bank zu zahlen sind:		
Spesen bezahlt an Confidi	Chirografardarlehen Chirografardarlehen	Sabatini Ter Fixz.: € 1.700,00 Sabatini Ter var.Z.: € 1.700,00
Postspesen	Chirografardarlehen Chirografardarlehen	Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Spesen Pfandverwaltung	Chirografardarlehen Chirografardarlehen	Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Sonstige Spesen	Chirografardarlehen Chirografardarlehen	Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Vermittlungsgebühr für den Kreditvermittler	Chirografardarlehen Chirografardarlehen	Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Sabatini Ter var.Z.: € 0,00

Der Gesamtbetrag, den der Kunde schuldet, ist die Summe aus dem Gesamtbetrag des Kredits und den Gesamtkosten des Kredits.

Zusätzlich zum TAEG können weitere Kosten anfallen, wie etwa mögliche Vertragsstrafen.

Bei Krediten mit variablem Zinssatz ist der TAEG nur ein Richtwert, da er Schwankungen unterworfen sein kann, die von Änderungen des Referenzindex abhängen.

### **SPESENPOSTEN**

Finanzierbarer Höchstbetrag - Sabatini Ter Fixz.	Chirografardarlehen	Der Mindest- und der Höchstbetrag betragen jeweils Euro 20.000,00 und Euro 2.000.000,00
Finanzierbarer Höchstbetrag - Sabatini Ter var.Z.	Chirografardarlehen	Der Mindest- und der Höchstbetrag betragen jeweils Euro 20.000,00 und Euro 2.000.000,00
Laufzeit - Sabatini Ter Fixz.	Chirografardarlehen	Maximal 5 Jahre
Laufzeit - Sabatini Ter var.Z.	Chirografardarlehen	Maximal 5 Jahre

Akzeptierte Garantien	Nur als Beispiel, aber nicht ausschließlich: Personen-, Bank-
-----------------------	---

und Versicherungsbürgschaften;  
Versicherungspolizzen; Pfandrechte;  
Garantien für öffentliche Mittel;  
Konsortialbürgschaften.

## VERFÜGBARE ZINSSÄTZE

Jährlicher Nominalzinssatz, Referenzindex und Spread	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: 9,5% Effektiver Zinssatz mit Bezug auf das Kalenderjahr: 9,632% Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: EURIBOR SX6 (Derzeit gleich: 3,945%) + 6,5 Prozentpunkte Derzeitiger vertraglicher Wert: 10,445% EURIBOR SX6 = EURIBOR 6 Monate/360 Tage, Anpassung am ersten Tag jedes Semesters, Durchschnitt vom Monat vor der Erhebung (II Sole 24 Ore/EMMI). Erreicht dieser einen negativen Wert, wird der Spread zum Zinssatz. Aktueller Wert des Referenzindex: 3,813% Effektiver Zinssatz mit Bezug auf das Kalenderjahr: 10,59%
--	---

Die Verwendung eines Referenzindex für die Berechnung des variablen Zinssatzes bringt die Möglichkeit mit sich, dass bei einer Änderung des Indexes der auf das Darlehen angewandte Zinssatz eine Änderung erfährt, die der Änderung des Indexes entspricht, mit der Folge einer Änderung des Ratenbetrages (der sich im Falle eines Anstiegs des Indexes erhöht und im Falle einer gegenläufigen Entwicklung verringert). Wenn die Bank Höchstsätze (sog. Cap) oder Mindestsätze (sog. Floor) vorsieht, darf der dem Kunden berechnete Zinssatz auch bei einer Änderung des Referenzindex niemals höher als der Höchstsatz oder niedriger als der Mindestsatz sein.

Die Verwendung eines Referenzindex zur Festlegung eines festen Zinssatzes bringt die Möglichkeit mit sich, dass der für das Darlehen berechnete Zinssatz zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses je nach der Entwicklung des Indexes von dem aktuell ausgeschriebenen Zinssatz abweicht (wobei der berechnete feste Zinssatz nach Abschluss und während der gesamten Laufzeit des Darlehens dem vertraglichen Zinssatz entspricht).

Im Falle der Abschaffung oder Nichtanerkennung des Referenzindex wird die Finanzierung weiterhin verzinst, und zwar mit dem aufsichtsrechtlich festgelegten Ersatzparameter oder alternativ mit dem Zinssatz für die Hauptrefinanzierungsgeschäfte der Europäischen Zentralbank, beide erhöht um einen Aufschlag, um den zum Zeitpunkt der Abschaffung des Referenzindex geltenden Nominalzinssatz zu erreichen. Dieser Satz darf auf keinen Fall die Grenzen des Wuchers überschreiten.

Jährlicher Nominalzinssatz, Referenzzinssatz und Spread - Voramortisierung	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: 9,5% Effektiver Zinssatz mit Bezug auf das Kalenderjahr: 9,632% Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: EURIBOR SX6 (Derzeit gleich: 3,945%) + 6,5 Prozentpunkte Derzeitiger vertraglicher Wert: 10,445% EURIBOR SX6 = EURIBOR 6 Monate/360 Tage, Anpassung am ersten Tag jedes Semesters, Durchschnitt vom Monat vor der Erhebung (II Sole 24 Ore/EMMI). Erreicht dieser einen negativen Wert, wird der Spread zum Zinssatz. Aktueller Wert des Referenzindex: 3,813% Effektiver Zinssatz mit Bezug auf das Kalenderjahr: 10,59%
---	---

## SPESEN

### Spesen Vertragsabschluss:

Kreditbearbeitung	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: 1% Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: 1%
Anderes:	

Spesen für Auszahlung	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: 0% Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: 0%
Spesenrückvergütung für Auszahlung	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: € 1.000,00 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: € 1.000,00
Vertragsabschluss außerhalb des Sitzes/Filialen der Bank	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Dringlichkeitsgebühren	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Beratung für Auszahlung Beiträge	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Weitere Anfangskosten	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Ersatzsteuer (Steuersatz D.P.R. 601/1973 für Darlehen mit einer Laufzeit von mehr als 18 Monaten bei Ausübung der Option gemäß Artikel 17 D.P.R. 601/1973)	0,25 % des ausgezahlten Betrags, wenn es sich um den Kauf, den Bau oder die Renovierung der ersten Wohnung handelt, die zum Hauptwohnsitz wird, oder wenn das Darlehen zur Wiederherstellung der Liquidität und der allgemeinen Ausgaben des Kunden bestimmt ist. 2% des ausgezahlten Betrags in den verbleibenden Fällen.  Die Höhe der Steuer hängt von der Anwendung der oben genannten Steuersätze ab, entsprechend den zum jeweiligen Zeitpunkt geltenden Steuervorschriften. Im Falle eines Forderungsübergangs ist die Steuer nicht fällig, da sie bereits vorher erhoben wurde.
Spesen für obligatorische vorvertragliche Informationen (Vertragskopie und Zusammenfassung der Bedingungen)	€ 0,00
Eventuelle zusätzlichen Spesen der Bank, die in die Berechnung des TAEG einfließen 1	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Eventuelle zusätzlichen Spesen der Bank, die in die Berechnung des TAEG einfließen 2	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Eventuelle zusätzlichen Spesen der Bank, die in die Berechnung des TAEG einfließen 3	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Die vorstehenden Angaben in Prozent beziehen sich auf den Finanzierungsbetrag.	
<b>Verwaltungsspesen</b>	
Rateninkasso	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Spesenrückvergütung für Restschuld (zusätzlich zu den Spesen für Inkasso Rate)	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: 0% Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: 0%
Zustellung von Mitteilungen:	
- Spesen für periodische und andere gesetzlich vorgeschriebene Mitteilungen - in Papierform	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
- Spesen für periodische und andere gesetzlich vorgeschriebene Mitteilungen - internes Postfach bei der Bank	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
- Spesen für periodische und andere gesetzlich vorgeschriebene Mitteilungen -in elektronischer Form (Um diese Form (zum Preis von 0€) nutzen zu können, müssen Sie einen Internet-Banking-Vertrag abgeschlossen haben - siehe entsprechendes Informationsblatt)	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Wenn sich die am Jahresende geltenden wirtschaftlichen Bedingungen seit der letzten Mitteilung nicht geändert haben, wird die Zusammenfassung der Bedingungen nicht verschickt. Der Kunde kann jederzeit kostenlos ein Exemplar der Zusammenfassung der Bedingungen mit den geltenden wirtschaftlichen Bedingungen erhalten. Wenn der Kunde sich für die telematische Kommunikation entschieden hat, kann er die Zusammenfassung der Bedingungen jederzeit über den virtuellen Bankdienst anfordern oder rechtzeitig eine Kopie per E-Mail erhalten.	
Anderes:	
Fälligkeitsanzeige Rate	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: € 0,00

Übernahme des Darlehens	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Spesen für das Versenden von Mahnungen für überfällige Raten (erste Mahnung)	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Spesen für Neuverhandlung	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Entschädigung für Teiltilgung (teilweise Rückzahlung) (*)	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Entschädigung für vorzeitige Rückzahlung (vollständige Rückzahlung) - Darlehen mit einer Restlaufzeit von bis zu 2 Jahren (*)	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Entschädigung für vorzeitige Rückzahlung (vollständige Rückzahlung) - Darlehen mit einer Restlaufzeit von 2 bis 3 Jahren (*)	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Entschädigung für vorzeitige Rückzahlung (vollständige Rückzahlung) - Darlehen mit einer Restlaufzeit über 3 Jahren (*)	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: € 0,00

(\*) Ausgenommen in den in Artikel 120-ter des Legislativdekrets 385/93 vorgesehenen Fällen oder im Falle eines Forderungsübergangs gemäß Artikel 1202 des Zivilgesetzbuchs und 120-quater des Legislativdekrets 385/93 (T.U.B.).

## TILGUNGSPLAN

Art der Tilgung und Rate	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: Französisch Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: Französisch Der Kunde kann eine andere Art vereinbaren
Periodizität der Raten	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: Monatlich Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: Monatlich  Der Kunde kann eine andere Periodizität vereinbaren
Art der Zinszahlung	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: Nachschüssige Zinsen Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: Nachschüssige Zinsen
Art der Zinsberechnung	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: Mathematisch Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: Mathematisch
Art des Kalenders	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: Geschäftstage / 360 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: Geschäftstage / 360
Periodizität der Voramortisierung	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: Monatlich Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: Monatlich Der Kunde kann eine andere Periodizität vereinbaren
Art der Voramortisierung	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: Zahlung bei Fälligkeit Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: Zahlung bei Fälligkeit Der Kunde kann eine andere Art vereinbaren
Kalenderart Voramortisierung	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: Geschäftstage / 360 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: Geschäftstage / 360
Berechnungsgrundlage Verzugszinsen	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: Ratenbetrag

Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.:  
Ratenbetrag

## LETZTE ERHEBUNGEN DER BEZUGSINDEXE

EURIBOR SX6

Datum	Wert
01.01.2024	3,945%
01.07.2023	3,813%
01.01.2023	2,534%

Es ist ratsam, vor Vertragsabschluss den individuellen Tilgungsplan zu prüfen, der dem zusammenfassenden Dokument beigefügt ist.

## BERECHNUNGSBEISPIEL DES RATENBETRAGES

Fixzins: Produkt: Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.

angewendeter Zinssatz	Dauer der Finanzierung (Jahre)	Betrag der Rate Monatlich bei einem Kapital von: €	Wenn der Zinssatz nach 2 Jahren um 2 % steigt (*)	Wenn der Zinssatz nach 2 Jahren um 2% fällt (*)
9,5%	1	€ 14.906,20	Nicht vorgesehen	Nicht vorgesehen
9,5%	2	€ 7.805,46	Nicht vorgesehen	Nicht vorgesehen
9,5%	4	€ 4.270,93	Nicht vorgesehen	Nicht vorgesehen
9,5%	5	€ 3.570,32	Nicht vorgesehen	Nicht vorgesehen

Variabler Zinssatz indexiert an den EURIBOR SX6; Produkt: Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.

angewendeter Zinssatz	Dauer der Finanzierung (Jahre)	Betrag der Rate Monatlich bei einem Kapital von: €	Wenn der Zinssatz nach 2 Jahren um 2 % steigt (*)	Wenn der Zinssatz nach 2 Jahren um 2% fällt (*)
10,445%	1	€ 14.980,91	Nicht vorgesehen	Nicht vorgesehen
10,445%	2	€ 7.879,60	Nicht vorgesehen	Nicht vorgesehen
10,445%	4	€ 4.348,06	€ 4.435,39	€ 4.261,75
10,445%	5	€ 3.649,33	€ 3.756,17	€ 3.544,33

(\*) Nur für Darlehen, die zum Zeitpunkt des Abschlusses eine variable Komponente aufweisen. Ist der Zinssatz mit einer Ober- oder Untergrenze versehen, berücksichtigt das Szenario die größtmögliche Schwankung (bis maximal 2%).

Der **durchschnittliche globale Effektivzins (TEGM)** gemäß Art. 2 des Wuchergesetzes (Gesetz Nr. 108/1996), der sich auf „Andere Finanzierungen“ bezieht, kann in der Filiale und auf der Website <https://www.raikaritten.it> eingesehen werden.

Der effektive Gesamtzins des Darlehens (Tasso Effettivo Globale del mutuo TEG) darf auf keinen Fall die Höchstgrenzen überschreiten, die in den jeweils geltenden Rechtsvorschriften über Wucherzinsen vorgesehen sind (so genannte "Schwellensätze").

## ZUSÄTZLICHE DIENSTLEISTUNGEN

obligatorische Versicherungspolizze

Nicht vorgesehen

**Der Kunde kann innerhalb von 60 Tagen von Verträgen über Nebenleistungen, die zusammen mit dem Darlehen erworben wurden, zurücktreten, ohne das Darlehen selbst kündigen zu müssen.**

In diesem Fall erstattet die Versicherungsgesellschaft, wenn der Vertrag über die Bank abgeschlossen wurde, über die Bank den Teil der gezahlten Prämie (ohne Steuern) zurück, der auf die nicht in Anspruch genommene Risikoperiode entfällt, berechnet nach den bis zum Ablauf des Versicherungsschutzes verbleibenden Monaten oder Monatsbruchteilen.

**Die Einzelheiten zum Rücktritt von der Versicherung entnehmen Sie bitte den einzelnen Versicherungsverträgen.**

## SONSTIGE ANFALLENDE SPESEN DIE NICHT IM TAEG ENTHALTEN SIND

Verzugszinssatz

Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.:  
3 Prozentpunkte  
Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.:  
3 Prozentpunkte



	zusätzlich zum Zinssatz
Aussetzung der Ratenzahlungen	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Versicherung Immobilie	Nicht vorgesehen
Registersteuer	Im Ausmaß der jeweils geltenden Rechtsvorschriften, falls geschuldet
Speserückvergütungen im Zusammenhang mit der Auszahlung des Kredits (Einsichtnahmen, Zugang zu Datenbanken usw.)	Im Umfang in dem sie der Bank entstanden sind
Spesen für sonstige Mitteilungen und Informationen	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Spesen für die Suche und Kopie (pro Dokument) - ohne Versandkosten - In Papierform archiviert (in House)	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: € 12,00 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: € 12,00
Spesen für die Suche und Kopie (pro Dokument) - ohne Versandkosten - Elektronisch archiviert	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: € 2,50 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: € 2,50

### FRISTEN FÜR DIE AUSZAHLUNG

Dauer der Kreditbearbeitung	Maximal 30 Arbeitstage ab Antragsstellung und der Zustellung aller Dokumente
Verfügbarkeit des Betrages	Maximal 15 Tage ab Vertragsabschluss

### SONSTIGES

Um einen Kredit zu erhalten, muss der Kunde folgende Gebühren an Dritte, die nicht die Bank sind, entrichten	
Spesen bezahlt an Confidi	Secondo quanto applicato dal Confidi di riferimento
Postspesen	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Spesen Pfandverwaltung	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Sonstige Spesen	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: € 0,00
Vermittlungsgebühr für den Kreditvermittler	Chirografardarlehen Sabatini Ter Fixz.: € 0,00 Chirografardarlehen Sabatini Ter var.Z.: € 0,00

## VORZEITIGE AUFLÖSUNG, ÜBERTRAGBARKEIT UND BESCHWERDEN

### **Vorzeitige Tilgung**

Der Kunde kann den geschuldeten Betrag jederzeit ganz oder teilweise im Voraus an die Bank zurückzahlen und ihr dabei das Restkapital, die Zinsen und andere angefallene Kosten zahlen.

Es erfolgt keine Entschädigung an die Bank, wenn es sich bei dem Kunden um eine natürliche Person handelt, die die vorzeitige oder teilweise Rückzahlung des Darlehens beantragt, das sie für den Kauf oder die Renovierung von als Wohnraum genutzten Immobilieneinheiten oder für die Ausübung ihrer wirtschaftlichen oder beruflichen Tätigkeit gemäß Art. 120-ter des Legislativdekrets 385/93 (T.U.B.) abgeschlossen hat sowie wenn der Kunde das in Art. 1202 des Bürgerlichen Gesetzbuchs und Art. 120-Quater des Legislativdekrets 385/93 (T.U.B.) genannte Recht auf Forderungsübergang ausübt.

### **Übertragbarkeit des Darlehens**

Erhält der Kunde zur Tilgung des Darlehens von einer anderen Bank/einem anderen Intermediär eine neue Finanzierung, so entstehen ihm dadurch auch indirekt keinerlei Kosten (z. B. Provisionen, Auslagen, Gebühren und Strafen). Die auf den beendeten Vertrag bezogenen Rechte behalten ihre Gültigkeit in Bezug auf den neuen Vertrag bei.

### **Höchstfristen für die Beendigung der Geschäftsbeziehung**

Die Geschäftsbeziehung wird innerhalb von maximal 15 Tagen ab dem Datum der vollständigen Restzahlung des der Bank im Rahmen des Darlehensvertrags geschuldeten Betrags beendet.

## Beschwerden

Im Falle einer Streitigkeit mit der Bank kann der Kunde eine Beschwerde per Einschreiben mit Rückantwort, Fax, E-Mail oder zertifizierten E-Mail (PEC) einreichen bei

Raiffeisenkasse Ritten Gen.

Beschwerdestelle

Dorfstraße 7, 39054 Klobenstein (BZ)

Fax: 0471/357555

E-Mail: [beschwerdestelle@raikaritten.it](mailto:beschwerdestelle@raikaritten.it)

PEC: [info@pec.raikaritten.it](mailto:info@pec.raikaritten.it)

die innerhalb von 60 Tagen nach Erhalt antwortet.

Wenn der Kunde nicht zufrieden ist oder nicht innerhalb von 60 Tagen eine Antwort erhalten hat, muss er sich, bevor er sich mit dem Gericht in Verbindung setzt, an folgende Einrichtungen wenden:

- Schiedsgericht für Bank- und Finanzdienstleistungen (Arbitro Bancario Finanziario - ABF). Um zu erfahren, wie Sie das Schiedsgericht kontaktieren können, wenden Sie sich an die gebührenfreie Nummer 800.196969, konsultieren Sie die Website [www.arbitrobancariofinanziario.it](http://www.arbitrobancariofinanziario.it), wo auch die territorial zuständigen Kollegien mit ihren Adressen und Telefonnummern angegeben sind, fragen Sie bei den Filialen der Banca d'Italia oder bei der Bank nach.
- Schlichtungsstelle für das Bank- und Finanzwesen (Conciliatore Bancario Finanziario). Bei Streitigkeiten mit der Bank kann der Kunde mit Hilfe eines unabhängigen Schlichters ein Schlichtungsverfahren einleiten, bei dem versucht wird, eine Einigung mit der Bank zu erzielen. Für diese Dienstleistung ist es möglich, sich an die Schlichtungsstelle für das Bank- und Finanzwesen (im Register des Justizministeriums eingetragene Körperschaft) mit Sitz in Rom, Via delle Botteghe Oscure 54, Tel. 06.674821, Website [www.conciliatorebancario.it](http://www.conciliatorebancario.it), zu wenden.
- an eine der anderen Mediationsstellen, die auf Bank- und Finanzangelegenheiten spezialisiert und im entsprechenden Register des Justizministeriums eingetragen sind.

Das Recht des Kunden, Beschwerden bei der Banca d'Italia einzureichen, bleibt davon unberührt.

## BEGRIFFSERKLÄRUNG

Kreditbearbeitungsprozess	Praktiken und Formalitäten, die für die Auszahlung des Darlehens erforderlich sind.
Referenzzinssatz	Markt- oder geldpolitischer Parameter, der zur Bestimmung des Zinssatzes verwendet wird.
Tilgungsplan	Tilgungsplan, aus dem die Zusammensetzung der einzelnen Raten (Kapital- und Zinsanteil) hervorgeht, die zu dem im Vertrag festgelegten Satz berechnet werden.
Französischer Tilgungsplan	Der gebräuchlichste Tilgungsplan in Italien. Die Rate setzt sich aus einem steigenden Kapital- und einem sinkenden Zinsanteil zusammen. Zu Beginn wird der größte Teil der Zinsen gezahlt; mit der Rückzahlung des Kapitals sinkt der Zinsbetrag und der Kapitalanteil steigt.
Italienischer Tilgungsplan	Jede Rate besteht aus einem Kapitalanteil, der während des gesamten Tilgungszeitraums immer gleich bleibt, und einem Zinsanteil, der mit der Zeit abnimmt.
Deutscher Tilgungsplan	Er sieht eine konstante Rate und die Zahlung der Zinsen im Voraus vor, d. h. zu Beginn des Zeitraums, in dem sie anfallen. Die erste Rate besteht nur aus Zinsen und wird bei Gewährung des Darlehens gezahlt; die letzte Rate besteht nur aus dem Kapital.
Kapitalquote	Der Teil der Rate, der aus dem zurückgezahlten Darlehensbetrag besteht.
Zinsquote	Der Teil der Rate, der aus angereiften Zinsen besteht.
Fixe Rate	Die Summe aus Kapital und Zinsen bleibt während der gesamten Laufzeit des Kredits gleich.
Steigende Rate	Die Summe aus Kapital- und Zinsanteil steigt mit der Anzahl der gezahlten Raten.
Sinkende Rate	Die Summe aus Kapital und Zinsen sinkt mit zunehmender Anzahl der Ratenzahlungen
Einmalige Rückzahlung	Das gesamte Kapital wird am Ende des Vertrags zurückgezahlt. Während der Vertragslaufzeit bestehen die Raten nur aus Zinsen.
Spread	Auf die Referenzzinssätze angewandter Aufschlag.
Effektiver Jahreszinssatz (TAEG)	Sie gibt die Gesamtkosten des Darlehens auf Jahresbasis an und wird als Prozentsatz des gewährten Darlehensbetrags ausgedrückt. Er umfasst den Zinssatz und andere Ausgabenposten, z. B. Antrags- und Ratenzahlungsgebühren. Einige Ausgaben sind nicht enthalten, z. B. Notargebühren.
Zinssatz Voramortisierung	Der Zinssatz, der auf den finanzierten Betrag für den Zeitraum vom Zeitpunkt des Darlehensabschlusses bis zur Fälligkeit der ersten Rate zu zahlen ist.
Jährlicher Nominalzinssatz	Jährlich berechnetes prozentuales Verhältnis zwischen Zinsen (als Entschädigung für verliehenes Kapital) und verliehenem Kapital.

Verzugszinssatz		Bei verspäteter Zahlung der Raten wird ein Zinsaufschlag angewandt.
Durchschnittlicher Effektivzinssatz (TEGM)	globaler	Zinssatz, der alle drei Monate vom Wirtschafts- und Finanzministerium veröffentlicht wird, wie es das Wuchergesetz vorschreibt. Anhand dieses Zinssatzes wird der so genannte "Schwellensatz" berechnet, d. h. die Grenze, ab der der Zinssatz wucherisch wird. Um zu prüfen, ob ein Zinssatz wucherisch, d.h. verboten ist, muss man ihn mit dem "Schwellensatz" für Hypotheken mit festem Zinssatz oder mit dem "Schwellensatz" für Hypotheken mit variablem Zinssatz vergleichen, der in dem Quartal gilt, in dem der Darlehensvertrag abgeschlossen wurde.
Maximalzinssatz (cap)		Auch als "Obergrenze" bezeichnet, d. h. der auf das Darlehen angewandte und vertraglich vereinbarte maximale Rückzahlungssatz.
Minimalzinssatz (floor)		Dieser auch als "Untergrenze" bezeichnete Zinssatz ist der vertraglich vereinbarte Mindestrückzahlungssatz für das Darlehen.
Art der Zinsberechnung MATHEMATISCH		Die Berechnung der Zinsen in der Art "MATHEMATISCH" erfolgt durch Anwendung der folgenden Formel für die Berechnung der periodischen Zinsen im Rahmen der einfachen Zinsregelung: $(it=i/t)$ . Bei einem jährlichen Nominalzins von 3% (i) und einer monatlichen Ratenzahlung (t=12) beträgt der auf die Rate angewandte Zinssatz (it) 0,25% ( $it= 3\%/12$ Monate).
Art der Zinsberechnung FINANZIELL		Die Berechnung der Zinsen in der Art "FINANZIELL" erfolgt durch Anwendung der folgenden Formel für die Berechnung periodischer Zinsen in einer Zinseszinsregelung: $(it=(1+i)^{(1/t)}-1)$ , die den auf die Periode bezogenen Satz nach einer Logik der finanziellen Äquivalenz berechnet. Bei einem nominalen Jahreszins von 3 % (i) und einer monatlichen Ratenzahlung (t=12) beträgt der auf die Rate angewandte Zinssatz (it) also 0,2467 % ( $it=((1+3)^{(1/12)}-1)$ ).